

## VAUCLUSE

Cercato ho sempre solitaria vita

Μοναξιά ζηλευτή ἐνὸς Πετράρχη  
μὲς σὴ γαλήνια κλειστή κοιλάδα  
ὅπου ἡ καθάρια **Sorgues** γενιέται.

Ἐκεῖ τὸ εἶδολό του νὰ ξεχάσει ἐπιζητοῦσε·  
ἐκεῖ τὲς δόξες καὶ τιμὲς ποῦ τὸν κατέτρεχαν·  
ἐκεῖ τὴ μισητή του **Avenio** καὶ τὴν ἀδλή της.

Ἀπὸ τὴν ποίησι, τὴ λήθη καὶ τὴ σιωπὴ  
τὸν ἀποσποῦσαν μοναχὰ τῶν σκυλλιῶν ὑλακὲς  
ἀπὸ μακρὰ ἀναγγέλοντας τὸν ταχυδρόμο.

(\*) Avenio (λατινικά=Avignon).

## ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΡΩΤΟΥΣ

E perciò che egli alquanto tenea  
della opinione degli Epicuri, si diceva  
tra la gente volgare che queste sue  
speculazioni erano solo in cercare se  
trovar si potesse che Iddio non fosse.  
Boccaccio, giorn. sesta, nov. IX.

Καθὼς ποῦ διέσχιζε τὴ Φλωρεντία καβαλλάρης,  
περίλυπος ἢ μᾶλλον περιφρονητής,  
**messer Γουίδος Καβαλκάντι** — ποιητῆς —  
τοῦ Καβαλκάντε ντὶ Καβαλκάντι ὁ γυιός,  
οἱ δεισιδαίμονες πολῖτες παρεμέριζαν  
μὲ κάποιο φόβο ἢ καὶ σεβασμὸ  
κρυφομιλόντας, κρυφοδείχνοντάς τον — καὶ  
« πῶς κάποιο καινούριο ἐπιχείρημα κατὰ τῆς ὑπαρξῆς  
Θεοῦ, θὰ ζήτηε βέβαια (πῶς νάτανε νὰ μὴν ὑπῆρχε)  
παιίνοντας ἔτσι, πάντα μόνος, σκεπτικὸς».

## ΛΑΟΥΡΑ

Τὴ Λάουρα π' ἀγάπησε ὁ Πετράρχης  
ἀθάνατη κατέστησε μὲς στοὺς αἰῶνες.

Σήμερα ἀκόμη, δειλινὲς κάποιες ὥρες, περνώντας  
ἀπὸ τῆς Avignon μιά παλιὰ συνοικία,  
ριγᾶ κανεὶς γλυκὰ θωρόντας

νὰ βγαίνει μεγαλόπρεπη ἀπὸ μὴν ἐκκλησία  
λεπτή, ξανθή, γαλανομμάτα  
τὴ Λάουρα π' ἀγάπησε ὁ Πετράρχης.

## Η ΛΑΟΥΡΕΣ ΚΑΙ Η ΒΕΑΤΡΙΚΕΣ

... Μὰ πρέπει νὰ μαντεύαν  
τὰ μέλη ἰδανικοῦ κορμιοῦ ὑπὸ ποδίρη ἐσθῆτα,  
εἰδωλολατρικὸ νὰ τοὺς ὀδήγα ἓνα ἐνστικτο,  
γιατὶ ὁ βαθὺς των ἔρωτας  
ὅσο σεμνὸς νὰ τοὺς φαινόταν κι ἱερὸς  
κύριος καὶ δεσπότης δὲν ἦταν τῆς ψυχῆς των μόνο  
μὰ πύρωνα κι ὀλόκληρη τὴ σάρκα των.

Γ. ΒΡΙΣΙΜΙΤΖΑΚΗΣ